

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2018-05  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 19 mars 2018 / March 19<sup>th</sup>, 2018  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

| <b>FRANÇAIS</b>  |                                     |                          | <b>ENGLISH</b>   |
|--|-------------------------------------|--------------------------|--|
| <b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>  |                                     |                          | <b><u>Council Members Attendance</u></b>   |
|  | Oui / Yes                           | Non / No                 |  |
| <i>François St-Amour, maire</i>  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <i>François St-Amour, Mayor</i>  |
| <i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>  |
| <i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>   |
| <i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>  |
| <i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>   |
| <b><u>Présence des employés</u></b>  |                                     |                          | <b><u>Staff Attendance</u></b>   |
| <i>Greffière</i>   | Josée Brizard                       |                          | <i>Clerk</i>   |
| <i>Trésorière</i>  | Cécile Lortie                       |                          | <i>Treasurer</i>   |
| <i>Urbaniste</i>   | Guylain Laflèche                    |                          | <i>Planner</i>   |
| <i>Directeur adjoint des travaux publics</i>   | Doug Renaud                         |                          | <i>Deputy Director of Public Works</i>   |
| <i>Secrétaire administrative</i>   | Aimée Roy                           |                          | <i>Administrative secretary</i>  |
| <i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i> |                                     |                          | <i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i> |
| <b>1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée</b>   |                                     |                          | <b>1. Call to Order and Prayer</b>   |
| Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.  |                                     |                          | Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.  |
| Résolution / Resolution n°   |                                     |                          | 128-2018   |
| Proposée par / Moved by  |                                     |                          | Marcel Legault   |
| Appuyée par / Seconded by  |                                     |                          | Francis Brière   |
| <b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ouverte.   |                                     |                          | <b>Be it resolved</b> that the present meeting be opened.  |
| <b>Adoptée</b>   |                                     |                          | <b>Carried</b>   |
| <b>2. Modifications et additions à l'ordre du jour</b>   |                                     |                          | <b>2. Changes and Additions to the Agenda</b>  |
| <b>Addition :</b>  |                                     |                          | <b>Additions:</b>  |
| <b>18.1 Doug Renaud – personnel</b>  |                                     |                          | <b>18.1 Doug Renaud – personnel</b>  |
| <b>18.2 Guylain Laflèche – vente de terrain</b>  |                                     |                          | <b>18.2 Guylain Laflèche – land sale</b>   |

### 3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée**

#### 4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

#### 5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

##### 5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 5 mars 2018

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 5 mars 2018

**Adoptée**

#### 6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

#### 7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

##### 7.1 Marc Legault, Directeur des Travaux publics Rapport 2-2018 – prolongé contrat des trottoirs

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation du directeur des travaux publics, telle que décrite dans le rapport 2-2018, afin que le contrat de trottoirs et bordures 2018 soit accordé à Malyon Excavation Ltd. selon les prix dans le contrat ROAD-01-2017, plus le taux d'inflation de base 1,9%.

**Adoptée**

##### 7.2 Leroux Consulting

Rapport du surintendant de drainage  
6 au 28 février 2018

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by

### 3. Adoption of Agenda

129-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried**

#### 4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

#### 5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

##### 5.1 Minutes of the regular meeting dated March 5<sup>th</sup>, 2018

133-2018  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated March 5<sup>th</sup>, 2018

**Carried**

#### 6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

#### 7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

##### 7.1 Marc Legault, Director of Public Works Report 2-2018 – extend sidewalk contract

134-2018  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the recommendation of the Director of Public Works, as described in report 2-2018, so that the 2018 contract for the sidewalks and borders be awarded to Malyon Excavation Ltd. according to the prices in contract ROAD-01-2017, plus a 1.9% inflation rate.

**Carried**

##### 7.2 Leroux Consulting

Drainage Superintendent Report  
February 6-28, 2018

135-2018  
Marc Laflèche

|   |   |
|---|---|
| <p style="text-align: right;">Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage Leroux Consulting daté le 28 février 2018 pour les travaux effectués entre le 6 février 2018 et le 28 février 2018.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7.3 Josée Brizard, Greffière</b></p> <p><b>7.3.1</b> Proposition de renouvellement – assurance BFL</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve le paiement des assurances municipales pour la corporation de la municipalité de La Nation à un coût de 296 445,40 \$ incluant les taxes.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7.3.2 <a href="#">Rapport AD-04-2018</a></b><br/>Comité conjoint de vérification de conformité</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve la création d'un Comité conjoint de vérification de conformité avec les municipalités participantes situées dans les Comtés unis de Prescott-Russell pour le terme de 2018-2022.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7.4 <a href="#">Guylain Laflèche, Urbaniste</a></b><br/><a href="#">Autorisation pour arpenteur</a><br/><a href="#">Prescott-Russell - À la carte</a></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil autorise le Service d'Urbanisme de La Nation de permettre l'accès au système de Prescott &amp; Russell – À la carte aux firmes d'arpenteurs-géomètre pour des dossiers sur le territoire de la municipalité.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>Ajournement</b></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> la présente assemblée soit ajournée à 18h00 pour une réunion publique de zonage.</p> | <p>Marcel Legault</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council accepts the report from the Drainage Superintendent Leroux Consulting dated February 28<sup>th</sup>, 2018 for the work performed from February 6<sup>th</sup>, 2018 to February 28<sup>th</sup>, 2018.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7.3 Josée Brizard, Clerk</b></p> <p><b>7.3.1 <a href="#">Renewal Proposal – BFL Insurance</a></b></p> <p>136-2018<br/>Francis Brière<br/>Marie-Noëlle Lanthier</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approved the payment of the Municipal Insurance for the Corporation of The Nation Municipality at a cost of \$296,445.40 including taxes.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7.3.2 Report AD-04-2018</b><br/>Joint Compliance Audit Committee</p> <p>138-2018<br/>Marie-Noëlle Lanthier<br/>Marc Laflèche</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves the establishment of a Joint Compliance Audit Committee with the participating municipalities located within the United Counties of Prescott-Russell for the 2018-2022 term.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7.4 Guylain Laflèche, Planner</b><br/>Permission for surveyor firm<br/><i>Prescott-Russell - À la carte</i></p> <p>139-2018<br/>Marcel Legault<br/>Francis Brière</p> <p><b>Be it resolved that</b> Council authorizes the Planning Department to allow surveyor's firms to have access to the system of Prescott and Russell – À la Carte for files on the territory of the municipality.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>Adjournment</b></p> <p>140-2018<br/>Marcel Legault<br/>Marc Laflèche</p> <p><b>Be it resolved that</b> the present meeting be adjourned at 6 pm for a public meeting for zoning.</p> |
|---|---|

|  |  |  |                |
|--|--|--|----------------|
|  | <b>Adoptée</b>   |  | <b>Carried</b> |
| <b>Réouverture de l'assemblée</b>  |  | <b>Re-opening of the meeting</b>   |                |
|  | Résolution / Resolution n°<br>Proposée par / Moved by<br>Appuyée par / Seconded by | 145-2018<br>Marie-Noëlle Lanthier<br>Francis Brière  |                |
| <b>Qu'il soit résolu que</b> la présente assemblée soit ouverte.   |  | <b>Be it resolved that</b> the present meeting be re-opened.   |                |
|  | <b>Adoptée</b>   |  | <b>Carried</b> |
| <b>7.5 Cécile Lortie, Trésorière</b>   |  | <b>7.5 Cécile Lortie, Treasurer</b>  |                |
| <b>7.5.1 Frais de développement 2017</b>   |  | <b>7.5.1 <a href="#">2017 Development Charge</a></b>   |                |
|  | Résolution / Resolution n°<br>Proposée par / Moved by<br>Appuyée par / Seconded by | 147-2018<br>Francis Brière<br>Marie-Noëlle Lanthier  |                |
| <b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve le rapport sur les frais de développement au 31 décembre 2017 (copie ci-jointe).  |  | <b>Be it resolved that</b> Council approves the Development Charges as of December 31st, 2017 (copy attached).   |                |
|  | <b>Adoptée</b>   |  | <b>Carried</b> |
| <b>7.5.2 Rapport annuel – frais des permis de construction</b>   |  | <b>7.5.2 <a href="#">Annual Report – Building Permit Fees</a></b>  |                |
|  | Résolution / Resolution n°<br>Proposée par / Moved by<br>Appuyée par / Seconded by | 148-2018<br>Marcel Legault<br>Marc Laflèche  |                |
| <b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve le rapport annuel des frais de permis de construction pour 2017 selon le paragraphe 7 (4) du Code de bâtiment 1992 tel que modifié. |  | <b>Be it resolved that</b> Council approves the 2017 annual permit fees report in accordance with subsection 7 (4) of the Building code Act 1992 as amended. |                |
|  | <b>Adoptée</b>   |  | <b>Carried</b> |
| <b>7.5.3 Rémunération du conseil</b>   |  | <b>7.5.3 <a href="#">Council Remuneration</a></b>  |                |
|  | Résolution / Resolution n°<br>Proposée par / Moved by<br>Appuyée par / Seconded by | 149-2018<br>Marie-Noëlle Lanthier<br>Francis Brière  |                |
| <b>Qu'il soit résolu que</b> le rapport des salaires et allocations des membres du Conseil pour l'année 2017 soit accepté tel que présenté.  |  | <b>Be it resolved that</b> the report for the salaries and allocations of Council members for the year 2017 be accepted as presented.                        |                |
|  | <b>Adoptée</b>   |  | <b>Carried</b> |
| <b>7.5.4 Revenus différés 2017</b>   |  | <b>7.5.4 <a href="#">2017 Deferred Revenue</a></b>   |                |
|  | Résolution / Resolution n°<br>Proposée par / Moved by<br>Appuyée par / Seconded by | 150-2018<br>Francis Brière<br>Marcel Legault   |                |
| <b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve le rapport sur les revenus différés de 2017 tel que présenté le 19 mars 2018.   |  | <b>Be it resolved that</b> Council approves the 2017 deferred revenue report as presented March 19 <sup>th</sup> , 2018.                                     |                |
|  | <b>Adoptée</b>   |  | <b>Carried</b> |

### 7.5.5 Fonds de réserve 2017

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport de la trésorière concernant les fonds de réserve en date du 31 décembre 2017 (annexe A ci-jointe).

**Adoptée**

### 7.5.6 Réserves fonds de roulement 2017

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport de la trésorière concernant les réserves du fonds de roulement en date du 31 décembre 2017 (annexe A ci-jointe), tel qu'amendé.

**Adoptée**

### 8. Avis de motions proposées

Aucune

### 9. Affaires découlant des réunions précédentes

#### 9.1 [Politique de dons municipaux – modification](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la modification de la politique sur les dons municipaux, AD-2018-01, afin d'ajouter une annexe pour les groupes à but non-lucratif recevant un don annuellement automatiquement.

**Adoptée**

### 10. Délégations

#### 10.1 [Hugo Koch \(16h00\)](#) [Lagune de St-Albert](#)

### 11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

#### 11.1 [B-8-2018](#)

Partie du lot 23, concession 10  
Anciennement Calédonia  
5041, rue Ste-Catherine

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

### 7.5.5 [2017 Reserve Fund](#)

151-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the Treasurer's report concerning the reserve funds as of December 31st, 2017 (Annex A attached).

**Carried**

### 7.5.6 [2017 Working Reserve](#)

152-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves the Treasurer's report concerning the working reserves as of December 31st, 2018 (Annex A attached), as amended.

**Carried**

### 8. Notice of Proposed Motions

None

### 9. Unfinished Business from Previous Meetings

#### 9.1 [Municipal Donation Policy – Amendment](#)

137-2018  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves the amendment to the policy on municipal donations, AD-2018-01, to add an annex listing the non-profit groups that will receive a donation automatically.

**Carried**

### 10. Delegations

#### 10.1 Hugo Koch (4:00 pm) St-Albert Lagoon

### 11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

#### 11.1 B-8-2018

Part of Lot 23, Concession 10  
Formerly Caledonia  
5041 Ste-Catherine Street

146-2018  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu que** la demande de morcellement de terrain, filière B-8-2018, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 23, concession 10 de l'ancien canton de Calédonia et portant le numéro civique 5041 rue Ste-Catherine soit approuvée, sujet aux conditions suivantes;

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage, que le silo existant soit démolit et que les granges soit démolies ou transformées.
2. Que le requérant paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.
3. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer "Maison Unifamiliale Détachée" et "Unité d'Habitation Accessoire" des usages permis sur la parcelle retenue (B).
4. Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur du chemin Mainville et si elle a moins que 20 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombre, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachée et retenue.

**Adoptée**

#### 11.2 [B-9-2018](#)

Partie du lot 22, concession 10  
Anciennement Calédonia  
2231, chemin Mainville

*Reporté à la prochaine réunion du Conseil.*

## 12. Règlements municipaux

### 12.1 Règlement 18-2018

Modification de zonage  
Propriété derrière 881, chemin de concession 1

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 18-2018, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété derrière le 881, chemin de concession 1, soit lu et adopté en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> lecture.

**Adoptée**

## 13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

### 13.1 Comptes payable

**Be it resolved that** the land severance application, file B-8-2018, concerning the property located on Part of Lot 23, Concession 10 of the former Township of Caledonia and bearing civic number 5041 Ste-Catherine St. be approved, subject to the following conditions;

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan, that the silo be demolished and that the barns be demolished or transformed.
2. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.
3. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses on the retained parcel (B).
4. That the applicant instructs his surveyor to determine the width of Mainville Road and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained.

**Carried**

#### 11.2 [B-9-2018](#)

Part of Lot 22, Concession 10  
Formerly Caledonia  
2231 Mainville Road

*Postponed to the next Council meeting.*

## 12. Municipal By-Laws

### 12.1 [By-law 18-2018](#)

Zoning Amendment  
Property behind 881 Concession Road 1

153-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that By-law 18-2018, being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality, for the property behind 881 Concession Road 1, be read and adopted in 1st, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

## 13. Approval of the Variance Report and accounts payable

### 13.1 Accounts payable

|  |   |
|--|---|
| <p>Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p>  | <p>154-2018<br/>Marie-Noëlle Lanthier<br/>Marc Laflèche</p>   |
| <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 31 mars 2018 :<br/>Pièce justificative 5 : <u>711 126.53 \$</u></p>  | <p><b>Be it resolved</b> that Council approves the accounts payable up to March 31<sup>st</sup>, 2018:<br/>Voucher 5: <u>\$711,126.53</u></p>   |
| <b>Adoptée</b>   | <b>Carried</b>  |
| <b>14. Autres</b>  | <b>14. Other Business</b>   |
| <b>14.1 Demande de dons</b>  | <b>14.1 Donation Request</b>  |
| <b>14.1.1 <a href="#">Boisés Est</a></b>   | <b>14.1.1 Boisés Est</b>  |
| <p>Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p>  | <p>155-2018<br/>Marc Laflèche<br/>Marcel Legault</p>  |
| <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don à Boisés Est de 300 \$, provenant du compte de don des CUPR.</p>  | <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to Boisés Est of \$300.00, to be taken from the UCPR donation account.</p>   |
| <b>Adoptée</b>   | <b>Carried</b>  |
| <b>14.1.2 <a href="#">Corps de cadets 2804 de Casselman</a></b>  | <b>14.1.2 Casselman Army Cadets 2804</b>  |
| <p>Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p>  | <p>156-2018<br/>Marie-Noëlle Lanthier<br/>Marc Laflèche</p>   |
| <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don au Corps de cadets 2804 de Casselman de 250 \$, provenant du compte de don du maire.</p>  | <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to the <i>Corps de cadet 2804 de Casselman</i> of \$250.00, to be taken from the Mayor's donation account.</p>   |
| <b>Adoptée</b>   | <b>Carried</b>  |
| <b>14.1.3 <a href="#">Casselman Super Pull</a></b>   | <b>14.1.3 Casselman Super Pull</b>  |
| <p>Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p>  | <p>157-2018<br/>Marcel Legault<br/>Francis Brière</p>   |
| <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don à Casselman Super Pull de 250 \$, 100 \$ provenant du compte de don du maire et 150 \$ provenant du compte de don quartier 2.</p>   | <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to Super Pull Casselman of \$250.00, \$100.00 to be taken from the Mayor's donation account and \$150.00 to be taken from Ward 2 donation account.</p>   |
| <b>Adoptée</b>   | <b>Carried</b>  |
| <b>14.1.4 Banque Alimentaire Riceville</b>   | <b>14.1.4 <a href="#">Riceville Food Bank</a></b>   |
| <p>Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p>  | <p>158-2018<br/>Marie-Noëlle Lanthier<br/>Marcel Legault</p>  |
| <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don à la Banque alimentaire de Riceville de 650 \$, 250 \$ provenant du compte de don des CUPR, 300 \$ provenant du compte de don du quartier 1, et 100 \$ provenant du compte de don quartier 2.</p> | <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to Riceville Food Bank of \$650.00, \$250.00 to be taken from the UCPR's donation account, \$300.00 to be taken from Ward 1 donation account, and \$100.00 to be taken from Ward 2 donation account.</p> |

| <b>Adoptée</b>  | <b>Carried</b>   |
|---|--|
| <p><b>14.1.5 <a href="#">Services communautaire de Prescott et Russell</a></b></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don aux Services communautaire de Prescott et Russell de 300 \$, 100 \$ provenant du compte de don du maire, 100 \$ provenant du compte de don du quartier 2, et 100 \$ provenant du compte de don quartier 1.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>  | <p><b>14.1.5 Prescott and Russell Community Services</b></p> <p>159-2018<br/>Marcel Legault<br/>Marie-Noëlle Lanthier</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to the Prescott and Russell Community Services of \$300.00, \$100.00 to be taken from the Mayor's donation account, \$100.00 to be taken from Ward 2 donation account, and \$100.00 to be taken from Ward 1 donation account.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>  |
| <p><b>14.1.6 <a href="#">Corporation du Sentier Récréatif Prescott-Russell</a></b></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n°<br/>Proposée par / Moved by<br/>Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve de remettre un don au Sentier récréatif de Prescott-Russell de 250 \$, 200 \$ provenant du compte de don des CUPR et 50 \$ provenant du compte de don quartier 1.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>  | <p><b>14.1.6 Prescott-Russell Recreational Trail's Corporation</b></p> <p>160-2018<br/>Marie-Noëlle Lanthier<br/>Marc Laflèche</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves giving a donation to the Prescott-Russell Recreational Trail of \$250.00, \$200.00 to be taken from the UCPR's donation account and \$50.00 to be taken from Ward 1 donation account.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>   |
| <p><b>15. Rapports mensuels divers</b></p> <p><b>15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario</b><br/>Avis de flambées</p> <p><b>15.2 <a href="#">Procès-verbal du Sentier Récréatif de Prescott-Russell daté le 22 février 2018</a></b></p> <p><b>15.3 iSolara</b></p> <p style="padding-left: 40px;"><b>15.3.1</b> Caserne de Fournier</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>15.3.2</b> Aréna de St-Isidore</p> <p><b>16. Correspondance</b></p> <p><b>16.1 Gestion des urgences Ontario</b><br/><a href="#">ON Préparé – mars 2018</a></p> <p><b>16.2 Cité de Clarence-Rockland</b><br/>Demande de mettre fin au gel budgétaire de 20 ans des bibliothèques publiques</p> <p><b>16.3 Ministère des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs</b><br/>Exemption des communautés autochtones sous la loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</p> <p><b>16.4 AMO</b></p> | <p><b>15. Various Monthly Reports</b></p> <p><b>15.1 Eastern Ontario Health Unit</b><br/><a href="#">Outbreak Advisory</a></p> <p><b>15.2 <a href="#">Minutes of the Prescott-Russell Recreational Trail dated February 22<sup>nd</sup>, 2018</a></b></p> <p><b>15.3 iSolara</b></p> <p style="padding-left: 40px;"><b>15.3.1</b> <a href="#">Fournier Fire Station</a></p> <p style="padding-left: 40px;"><b>15.3.2</b> <a href="#">St-Isidore Arena</a></p> <p><b>16. Correspondence</b></p> <p><b>16.1 Emergency Management Ontario</b><br/><a href="#">ON Ready – March 2018</a></p> <p><b>16.2 City of Clarence-Rockland</b><br/><a href="#">Request to release the 20-year freeze on public library funding</a></p> <p><b>16.3 Ministry of Government and Consumer Services</b><br/><a href="#">Aboriginal Communities Exemption under Freedom of Information and Protection of Privacy Act</a></p> <p><b>16.4 AMO</b></p> |



**16.4.1** Mise en place du cannabis – annonces de financement municipal

**16.4.2** Ébauche de réponse sur le projet de loi sur les incendies

**16.4.3** Canada-Ontario signe une entente sur le programme d'infrastructure

**16.4.4** Mise à jour sur les fonds pour la revitalisation de la rue principale

## **16.5 Ministère des Affaires municipales**

**16.5.1** [Pouvoirs d'investissement municipaux](#)

**16.5.2** La Loi sur l'aménagement du territoire en relation avec la Loi visant à bâtir de meilleures collectivités et à protéger les bassins hydrographiques

## **16.6 Ontario Association of Police Boards**

**16.6.1** Loi pour plus de sécurité en Ontario

**16.6.2** Mise à jour sur le projet de loi 175

## **16.7 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales**

**16.7.1** Leroux Consulting – surintendant de drainage

**16.7.2** Document d'orientation sur l'évaluation de l'impact agricole

## **16.8 Tourisme Prescott-Russell**

Infolettre

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 19 mars 2018 soit reçue.

**Adoptée**

## **17. Évènements à venir**

### **17.1 Chambre de commerce de Prescott-Russell**

[Assemblée générale annuelle](#)

29 mars 2018

St-Isidore, Ontario

### **17.2 Active Transportation Summit**

10-11 mai 2018

Brockville, Ontario

**16.4.1** [Cannabis Implementation – Municipal Funding Announcements](#)

**16.4.2** [Draft Fire Regulations Response](#)

**16.4.3** [Canada-Ontario sign Infrastructure Program Agreement](#)

**16.4.4** [Main Street Revitalization – Funding Update](#)

## **16.5 Ministry of Municipal Affairs**

**16.5.1** [Eligible Municipal Investments](#)

**16.5.2** [Planning Act Regulations related to the Building Better Communities and Conserving Watersheds Act](#)

## **16.6 Ontario Association of Police Service Boards**

**16.6.1** [Safer Ontario Act](#)

**16.6.2** [Bill 175 Updates](#)

## **16.7 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs**

**16.7.1** [Leroux Consulting – Drainage Superintendent](#)

**16.7.2** [Province consulting on Draft Agricultural Impact Assessment Guidance Document](#)

## **16.8 Prescott-Russell Tourism**

[Newsletter](#)

161-2018

Marie-Noëlle Lanthier

Francis Brière

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the March 19<sup>th</sup>, 2018 agenda received.

**Carried**

## **17. Coming Events**

### **17.1 Prescott-Russell Chamber of Commerce**

[General Annual Meeting](#)

March 29<sup>th</sup>, 2018

St-Isidore, Ontario

### **17.2 [Active Transportation Summit](#)**

May 10-11, 2018

Brockville, Ontario

**17.3 Comté unis de Prescott-Russell**Tournoi de golf du président CUPR

15 juin 2018

Casselman, Ontario

**18. Huis Clos****Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour les motifs suivants :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;
- L'acquisition projetée ou en cours d'un bien-fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local;

**Adoptée****Réouverture de l'assemblée**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit rouverte.

**Adoptée****18.1 Doug Renaud, directeur adjoint des travaux publics**

Personnel

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la recommandation dans le rapport 3-2018 tel que présenté en huis clos le 19 mars 2018 concernant le poste d'opérateur d'équipement lourd.

**Adoptée****18.2 Guylain Laflèche, Urbaniste**

Acquisition d'un bien fonds – vente de terrain

**19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**17.3 United Counties of Prescott-Russell**UCPR Warden's Golf TournamentJune 15<sup>th</sup>, 2018

Casselman, Ontario

**18. Closed Session****Adjournment**

130-2018  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;
- A proposed or pending acquisition of land for municipal or local board purposes;

**Carried****Re-opening of the meeting**

131-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened.

**Carried****18.1 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works**

Personnel

132-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the recommendation in the report 3-2018 as presented in closed session March 19th, 2018 regarding the heavy equipment operator position.

**Carried****18.2 Guylain Laflèche, Planner**

Land acquisition– sale of land

**19. Confirming By-law**

162-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que le règlement no 21-2018, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 19 mars 2018, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

**Adoptée**

## 20. Ajournement

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 19h58.

**Adoptée**

**Be it resolved** that By-law no. 21-2018 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of March 19th, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

**Carried**

## 20. Adjournment

163-2018  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 7:58 pm.

**Carried**

---

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

---

**Josée Brizard**  
Greffière / Clerk

